

travelbook

# Chorwacja

## Wybrzeże Adriatyku



Bezdroża

**ERGO**  
HESTIA®

**Autorzy przewodnika:** Sławomir Adamczak, Karolina Brusić, Zuzanna Brusić, Michał Jurecki, Zbigniew Klimczak

**Redaktor prowadzący:** Maciej Żemojtel

**Aktualizacja informacji praktycznych:** Maciej Żemojtel

**Redakcja:** Marta Hamera

**Skład:** Joanna Białecka

**Opieka techniczna:** Katarzyna Leja

**Opracowanie kartograficzne:** Małgorzata Czopik, Jan Leja

**Źródło pochodzenia danych kartograficznych:** OpenStreetMap.org

**Projekt graficzny serii i okładki:** Ewa Jarocka; materiały graficzne na okładce zostały wykorzystane za zgodą stock.adobe.com

**Zdjęcia:** shutterstock.com, stock.adobe.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji. Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawca dążyli wszelkimi staraniami, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawca nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Helion S.A.

ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice

tel.: 32 2309863

e-mail: redakcja@bezdroza.pl

księgarnia internetowa: <https://bezdroza.pl>

Drogi Czytelniku!

Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:

<http://bezdroza.pl/user/opinie/?bechw4>

Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzję.

Wydanie IV

ISBN: 978-83-283-8936-6

Copyright © Helion S.A., 2022

Kup książkę

Poleć książkę

Oceń książkę



Księgarnia internetowa



Lubię to!  
Nasza społeczność

# travelbook

## Chorwacja Wybrzeże Adriatyku



Bezdroza



## Spis treści



Droga morska	26
<b>Na miejscu</b>	<b>27</b>
Podróżowanie po Chorwacji	27
Noclegi	31
Wyżywienie	34
Informacje A-Z	37
<b>&gt; Symbole Chorwacji</b>	<b>48</b>

### Atrakcje riwieri chorwackiej **6**

### Informacje praktyczne **13**

<b>Przed wyjazdem</b>	<b>14</b>
Wybór czasu podróży	14
Źródła informacji	15
Formalności	
paszportowo-wizowe	16
Opieka medyczna i ubezpieczenie	17
Planowanie rejsu	19
<b>Dojazd</b>	<b>23</b>
Podróż samolotem	23
Podróż samochodem	24
Podróż pociągiem	26



Kup książkę



### Informacje krajoznawcze **51**

<b>Krajoznawcze ABC</b>	<b>52</b>
Klimat	52
Przyroda	52
<b>Spoleczeństwo</b>	<b>60</b>
Mniejszości narodowe	60
Religia	61
Język	62
<b>Kultura i sztuka</b>	<b>64</b>
Muzyka	64
Lista UNESCO	66

### Półwysep Istria **68**

Sawudrija	70
Umag	72
Poreč	74
Rovinj	83
Pula	88
Wyspy Briuni	96
<b>&gt; Ciekawe zwierzęta</b>	<b>100</b>

### Kvarner **105**

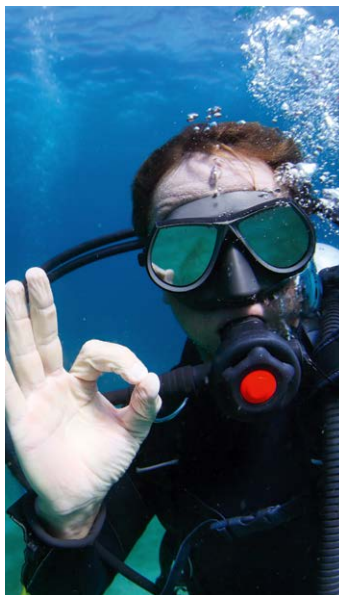
<b>WYBRZEŻE KVARNERU</b>	<b>106</b>
Opatija	108
Rijeka	112
Novi Vinodolski	123
Senj	125
<b>WYSPA KRK</b>	<b>130</b>
Krk	133
Vrbnik	137
Punat	138



Poleć książkę

Dobrinj	139
Omišalj	139
WYSPA CRES	140
Beli	143
Cres	144
Osor	147
WYSPA LOŠINJ	150
Mali Lošinj	152
> Chorwackie wynalazki	156
WYSPA RAB	158
Rab	161
WYSPA PAG	166
Pag	170
Novalja	174

<b>Dalmacja</b>	<b>177</b>
WYBRZEŻE DALMACJI	178
Zadar	179
Szybenik	192
Trogir	201



Split	208
Makarska	222
PÓŁWYSEP PELJEŠAC	226
Ston	227
Orebić	231
Dubrownik	234
Cavtat	260
> Nurkowanie	264
WYSPA BRAČ	266
Supetar	268
Bol	270
Pustelnia Blaca	273
Pučišća	274
WYSPA HVAR	276
Hvar	278
Stari Grad	282
WYSPA KORČULA	284
Korčula	288
Vela Luka	292
Blato	294



### Spis map

Poreč	75
Rovinj	84
Pula	89
Rijeka	113
Wyspa Krk	130–131
Wyspa Cres	141
Wyspa Rab	159
Wyspa Pag	167
Zadar	180–181
Szybenik	192
Trogir	201
Split	209
Dubrownik – Stare Miasto	240
Wyspa Brač	266–267
Wyspa Hvar	276–277
Wyspa Korčula	284–285
Wybrzeże Chorwacji	okładka

<b>Słowniczek</b>	
<b>polsko-chorwacki</b>	<b>295</b>
<b>Indeks</b>	<b>301</b>



## Savudrija

Jest to wysunięte najdalej na zachód miasteczko Chorwacji. Otaczają je kempingi i osiedla turystyczne z wieloma obiektami sportowymi, znajdujące się w gęstym lesie.

W weneckim Pałacu Dożów można obejrzeć obraz Tintoretta przedstawiającą bitwę morską, która rozegrała się nieopodal Savudriji w 1117 r. między flotami papieża Aleksandra III i cesarza Fryderyka Barbarossy. Na pobliskim cyplu stoi **latarnia morska** z 1818 r. – najstarsza działająca na wschodnim wybrzeżu Adriatyku. W pobliżu znajduje się **kaplica**

**św. Jana Apostoła** (sv. Ivana Apostola), stanowiąca pozostałość XI-wiecznego kościoła romańskiego. Obecny wygląd kościoła zyskał w 1870 r.

Niewielkie zatoczki wyglądające jak odosobnione miejsca „na skraju świata” są oazami spokoju i świetnymi miejscami na relaks. Pełne uroku wąskie, kamieniste plaże, ciągnące się wzdłuż morza, są oświetlone przez sosny pinie.

To urocze miasteczko warto odwiedzić w sierpniu podczas odbywającego się tam festynu Savudrijskie Noce (Savudrijskie noce).



### NOCLEGI

W ofercie Savudriji dominują wakacyjne apartamenty na wynajem, które bez trudu wyszukamy w internecie (rezerwacji warto dokonać ze sporym wyprzedzeniem). Jest tu też kilka luksusowych hoteli. Tańsze miejsca zapewnia np. położony przy krańcu półwyspu **autokemping Veli Jože**, tel.: +385 1 6426600; [www.nazor.hr](http://www.nazor.hr), IV-X, oferujący 2000 miejsc w sektorach

dla kamperów i namiotów oraz w bungalowach (bardzo rozbudowany cennik znajdziemy na stronie). W miasteczku działa też latem **kemping Campsite Lighthouse** ([www.camp-lighthouse.hr](http://www.camp-lighthouse.hr); za latarnią morską). Tańsze noclegi w skromnym, ale przyzwoitym standardzie oferuje **hostel Savudrija** (odnoga ulicy Svjetioničarskiej).

▼ Latarnia morska w Savudriji



## Umag

Umag, ze starówką zlokalizowaną między dwiema płytkimi zatokami, leży na północno-zachodnim wybrzeżu Istrii. To dawne rzymskie miasto o nazwie Umacus w czasach późniejszych dzieliło losy całego półwyspu. Do końca I wojny światowej należało do monarchii austro-węgierskiej, potem panowali tu Włosi, po II wojnie światowej Umag wszedł w skład terytorium Wolnego Miasta Triest, a w 1954 r. został przyłączony do Jugosławii. Od 1991 r. jest częścią Chorwacji.

Starówka „wrosła” na niewielkim cyplu, który dawniej prawdopodobnie był wyspą. Do dziś zachowała ona niepowtarzalny, średniowieczny charakter. W średniowieczu miasto otoczono masywnymi podwójnymi murami obronnymi; dzisiaj gdzieś tam możemy zauważyć zaledwie

ich fragmenty – okalają one znajdujący się w centrum Trg slobode. Zabytkowe gotyckie i renesansowe domy przypominają o okresie prosperity w historii miasta, kiedy było ono rezydencją biskupów Triestu. W jeden z budynków wmurowano antyczny sarkofag.

W środkowej części starówki znajduje się fary **kościół Wniebowzięcia NMP** (Uznesenia BDM) z XVIII w. Na wieży kościelnej można dostrzec lwa weneckiego oraz postać patrona miasta św. Peregrina (sv. Peregrin), trzymającego model XIV-wiecznego Umagu. Wewnątrz świątyni przechowywane są gotycki poliptyk z XV w. Niedaleko znajduje się **kościół św. Rocha** (sv. Roka) z XVI w. Spacerując po starym mieście, można odwiedzić lokalne muzeum (w sezonie czynne przed południem i wieczorem, w niedziele tylko przed południem).

▼ Widok na starówkę Umagu



### INFORMACJA

#### Informacja turystyczna

**Turistička zajednica grada Umaga**, ul. Trgovačka 6, tel.: +385 52741363, zob. też [www.colourofistria.com](http://www.colourofistria.com).



### MARINA

**Marina ACI Umag**, [www.aci-marinas.com](http://www.aci-marinas.com), oferuje 475 miejsc na morzu i 40 na lądzie, dobrze zagospodarowana. Otwarta przez cały rok. Cena cumowania jednostki do 6 m – 257 HRK dziennie. Marina znajduje się w północnej części zatoki. Jest zastonięta od wszystkich wiatrów z wyjątkiem północnych i północno-zachodnich. Wyposażona we wszystko, czego żeglarz potrzebuje, z pralnią i stacją paliw włącznie. Pragnący wodować własne jachty korzystają z dźwigu do 50 t. Do mariny dojedziemy przez Rijekę lub przez Słownię (wstępując po drodze do Postojnej, by zwiedzić jeden z cudów świata – słynne jaskinie). W Umagu można rozpocząć rejs wokół półwyspu, płynąc np. do mariny Ičići.



### PLAŻE

W centrum Umagu nielato jest o dobre kąpielisko. Po południowej stronie miasta można znaleźć długą i wąską kamienną plażę, obok której cumują łódki miejscowych. Większe, przyjemniejsze kąpieliska znajdują się na północy od starówki, głównie przy ośrodkach turystycznych, np. przy Stella Maris jest basen kąpielowy z morską wodą i plażą z drobnymi kamyczkami. Przeważająca część wybrzeża jest jednak kamienista i skalista, z utrudnionym zejściem do morza. Gdzieś tam pojawiają się niewielkie zatoczki z białymi kamieniami.



### KOMUNIKACJA

Umag, oddalony o 10 km od autostrady, jest najbliższym miastem na wybrzeżu Istrii, do którego dojeżdża się po przekroczeniu granicy słoweńsko-chorwackiej (40 km od Triestu). Z Umagu autobusy kursują m.in. do Poreča, a dalej do Puli i Rovinja. Można również dojechać do Triestu i Lublany, a nawet Belgradu. **Dworzec autobusowy** znajduje się przy ulicy Joakima Rakovca (niedaleko skrzyżowania z główną drogą przelotową północ-południe). Jeśli podróżujemy własnym samochodem, najlepiej zaparkować go przy porcie, w pobliżu centrum miasta.



### NOCLEGI

Umag apartamentami stoi (polecane to np. **Apartmenti Bubnići**, ul. Zemljoradnička 21, i **Rooms Izidoro Gasparini**, ul. Buzetska 1). Jeśli nie mamy rezerwacji, miejsca możemy poszukać na sezonowych, bardzo pojemnych kempingach: **Stella Maris**, ul. Savudrijska cesta (północne obrzeża miasteczka), tel.: +385 52 710900; lub położonych nieco dalej na południe – **Finida**, ul. Križine 55a, tel.: +385 52 725950; **Park Umag**, ul. Karigador, tel.: +385 52 725040 (wszystkie trzy zob. [www.istracamping.com](http://www.istracamping.com)).



### WYŻYWIENIE

Lokale w okolicy starówki i centrum karmią raczej nieźle, ale ceny są tam dość wysokie, a jakość dań i obsługi bywa różna. My polecamy tańszy obiad w niezobowiązującej atmosferze w **Gostionicy Kopar** (ul. Zemljoradnička 3) lub położonej w pobliżu konobie **Tranzit** (ul. Zemljoradnička 11). Nieźła jest też **Gostionica Istra** (ul. Jadranska 17).

# Wyspa Cres

Ta druga co do wielkości wyspa na Adriatyku (404,3 km<sup>2</sup>) rozciąga się niemal idealnie wzdłuż południka, osiągając długość 68 km, przy zaledwie 2–12 km szerokości. Jest też drugą, po Krku, najbardziej wysuniętą na północ wyspą Chorwacji.

Warunki życia na Cresie są trudne (z względu na jezioro nie ma źródeł słodkiej wody), toteż mieszka tu tylko ok. 3000 osób. Z powodu niewielkiego zaludnienia turystyka rozwija się tu umiarkowanie. Cres od czasów antycznych dzieliła wspólny los z wyspą Łošinj i dziś, pomimo odrębnych nazw, łączy je wspólna władza i polityka gospodarcza. Mieszkańcy, znani z przyrządzania wyśmienitej jagnięciny i serów owczych własnej produkcji, uprawiają także oliwki, winorośl, warzywa oraz zajmują się rybołówstwem (fabryki konserw rybnych w Cresie i Martinšćicy).

▼ Miasteczko Osor nad przesmykiem oddzielającym wyspy Cres i Łošinj



## Warunki naturalne

Wyspa Cres pozostaje pod wpływem klimatu śródziemnomorskiego. Jej szata roślinna jest bardzo różnorodna: w północnej części zachowały się kompleksy leśne, podczas gdy środkową zajmują pastwiska, gaje oliwne, winnice, a południową – nagie skały ze skromną roślinnością i z rzadka rosnącym lasem. Część wschodnia i środkowa wyspy to jedno z ostatnich w Europie siedlisk sępów płowych, w 1986 r. utworzono tam park ornitologiczny. Na Cresie żyje głównie drobna zwierzyzna. Ciekawostką jest brak jadowitych żmij, dlatego tutejsi marynarze noszą w kieszeni lub portfelu kamyczki z wyspy, mające zapewnić szczęście i chronić nie tylko przed wężami, ale i przed każdym innym niebezpieczeństwem.



**Połączenia promowe.** Jest ich bardzo dużo. Zagraniczne obejmują porty włoskie: Cesenatico, Pesaro i Triest. Do najpopularniejszych krajowych należą relacje Valbiska (Krk) – Merag (Cres) i Brestova (na „łądzie”) – Porozina (północny koniec Cresu), realizowane codziennie co ok. 2 godz. (ceny biletów na obu trasach: 15–18 HRK, 96–115 HRK za samochód do 5 m dt.). Promem doplyniemy też do Puli i Rovinja na Istrii, Rijeki (kursy przez wyspy Susak i Unije, Martinšćicu i Cres; cena na całej trasie dla turysty pieszego 50–60 HRK), wyspy Premudę, Ilovik, Silbę, Olib i Ist, a także do Zadaru (w sezonie wysokim dwa razy dziennie, ceny zróżnicowane w zależności od wyboru linii, trasy i typu promu). Szczegóły zob. [www.croatiaferries.com](http://www.croatiaferries.com).

**Połączenia autobusowe.** Na wyspie Cres działa lokalna komunikacja autobusowa, zapewniająca dojazd do miejscowości Valun, Lubenice i Beli. Kursują również autobusy Veli Lošinj – Mali Lošinj – Cres – Zagrzeb (w sezonie nawet kilka razy dziennie).

Na wyspie nie ma rzek ani potoków, za to w centralnej części znajduje się Vransko jezero – naturalny zbiornik słodkiej wody (szerokość 1,5 km, długość ok. 5 km, średnia głębokość 60 m). Jest kryptodepresją – leży 13 m poniżej poziomu morza i ma pochodzenie atmosferyczne. Vransko jezero zaopatruje w wodę największe miejscowości na wyspie oraz sąsiedni Łošinj. W 1983 r. jezioro zostało ogłoszone rezerwatem przyrody. Na południu, nad Kanatem Osorskim (Osorski tjesnac), zbudowano ruchomy most żelazny, łączący wyspy Cres i Łošinj. Obecnie Cres jest najpopularniejszym ośrodkiem rybołówstwa sportowego na Adriatyku.





▲ Skalistą zatoczką na Cresie

## Dzieje wyspy

Archeolodzy odkryli, że wyspa była zamieszkała już w epokach kamienia i brązu. Jako pierwsze w czasach „współczesnych” osiedliło się tu iliryskie plemię Liburnów. Wzniesli oni twierdze, korzystając z naturalnych miejsc obronnych (dzisiejsze Porozina, Merag i Lubenice) oraz terenów nad zatokami (miasta Cres, Osor). Po nich pojawili się Rzymianie (za panowania Oktawiana Augusta), później zaś obszar znalazł się pod władzą Bizancjum. W VI i VII w. zaczęły się zaznaczać wpływy Słowian, a w roku 1000 kontrolę nad wyspą przejęła Wenecja. Sprawowała ją do 1797 r.,

z 50-letnią przerwą na panowanie królów chorwacko-węgierskich w 2. poł. XIV w. Nie był to najlepszy okres dla wyspy, bo lokalna gospodarka była tłamszona przez Wenecjan, którzy bali się konkurencji. Na dodatek w XV stuleciu miejscowość Osor nawiedzały epidemie (m.in. malarii), a ocalała ludność schroniła się w północnych rejonach Cresu i na wyspie Lošinj. Po upadku Wenecji Cres przypadł Austro-Węgrom. W XIX w. ciosem dla tutejszego rolnictwa była plaga filoksery, która zdziesiątkowała uprawy winnej latorośli. Traktatem z Rapallo po I wojnie światowej wyspę przyznano Włochom. Częścią Jugosławii stała się po II wojnie światowej.

Kup książkę

## Beli

To bajkowe miasteczko, usytuowane we wschodniej części wyspy na zalesionym i ciężko dostępnym wzgórzu o wysokości 130 m, jest jedną z najstarszych osad na Cresie. Zamieszkałe już 4000 lat p.n.e., dzięki swojej strategicznej pozycji było w czasach antycznych jednym z najgęściej zaludnionych miast, zwanym *caput insulae* (głowa wyspy). We wczesnym średniowieczu zostało ufortyfikowane i przeszło we władanie chorwackie, stając się niezależną komuną (ok. 1000 r. n.e.). Chorwacka nazwa Beli pochodzi z czasów króla Beli IV, który schronił się tu przed Tatarami.



PLAŻE

## Warto zobaczyć

Miasto muzeum ma nadal średniowieczny wygląd. Na jednym z okolicznych wzgórz zachował się plac podobny do amfiteatru, stanowiący miejsce spotkań, a na nim cysterna publiczna na wodę, loggia miejska i obiekty sakralne. Najładniejszy jest tu mały romański **kościółek św. Marii** (sv. Marije) ze zbiorem cennych krzyży procesyjnych z XIII–XIV w., zgromadzonych

U stóp **Beli** rozpościera się zatoka ze **żwirową plażą**. Znajduje się tam niewielki port Lučica Beli z przystanią Podbeli. W okolicy jest też wiele małych zatoczek. **Konieczn**ie trzeba wybrać się na spacer do **Zatoki św. Jana** (sv. Ivana) z piękną, **żwirową plażą** lub nieco dalej na półdnie do **jaskiń Zanja** i **Modra** o długości ok. 20 m. Jest to idealne miejsce na spokojne wakacje w harmonii z naturą.

▼ Beli



Poleć książkę





# PROGRAM PARTNERSKI

— GRUPY HELION —



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW w działający bankomat!

**Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!**

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA  
**Helion**

Kup książkę



**Travelbook** to Twój niezastąpiony towarzysz podróży. Wskaże Ci najważniejsze atrakcje, podpowie, czego szukać poza głównymi szlakami, i wprowadzi w świat miejscowych obyczajów. Znajdziesz w nim opisy najciekawszych regionów i miast, a sprawdzone informacje praktyczne umożliwią staranne zaplanowanie podróży.

## Chorwacja

### Wybrzeże Adriatyku

Riwiera chorwacka to niemal sześć tysięcy kilometrów skalistych i piaszczystych plaż, klifów, zatok i niezliczonych wysp. Przejrzyste lazurowe wody Adriatyku można godzinami podziwiać z pokładu jachtu, statku wycieczkowego lub... dmuchanego materaca. Niekończące się gaje oliwne, stare portowe miasteczka o bogatej historii i pięknej architekturze, a także bardzo zróżnicowana kuchnia regionalna, która ucieszy podniebienia nie tylko wielbicieli owoców morza – to tylko część powodów, dla których warto spędzić tu wakacje.



Sprawdź najnowsze promocje:  
• <http://bezdroza.pl/promocje>  
Przewodniki najchętniej czytane:  
• <http://bezdroza.pl/bestsellery>  
Zamów informatore podróżniczy:  
• <http://bezdroza.pl/newsletter>

Helion SA  
ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice  
tel.: 32 230 98 63  
e-mail: [bezdroza@bezdroza.pl](mailto:bezdroza@bezdroza.pl)  
<http://bezdroza.pl>

ebook dostępny na:

ebookpoint

ISBN 978-83-283-8936-6



9 788328 389366

Cena 44,90 zł

Księgarnia internetowa:  
<http://bezdroza.pl>

Zamówienia telefoniczne:  
0 801 339900  
0 601 339900